



Фотография любезно предоставлена автором

Эдвард Майкл Бейр Гриллс — известный британский путешественник, телеведущий и писатель, неоднократно попадавший в Книгу рекордов Гиннесса. Гриллс не раз пробирался сквозь дремучие заросли амазонских лесов, пролетал на парамоторе над высочайшим водопадом мира, осваивал ледовые просторы Антарктиды и стал самым молодым британцем, покорившим Эверест... Его телепередача «Выжить

любой ценой» на канале «Дискавери» получила всемирную известность!

Уилл Джегер возвращается из джунглей Амазонии, чтобы тут же попасть в новую невероятную переделку: он вынужден бросить все и отправиться на поиски своих пропавших жены и сына. Доказательства, которые попали к нему в руки, не оставляют сомнений: его семья жива, их держат в плену где-то в Африке. Противники Джегера — обезумевшие фанатики, готовые пожертвовать тысячами невинных людей. Но куда они направят смертельный удар? Время на исходе, опасности подстерегают Уилла Джегера на каждом шагу...

— ИМЯ! — снова проревел голос. — ИМЯ!

— Уилл. Уильям Джегер.

Он выплюнул эти слова с кровью, успевшей заполнить рот.

— Вот так-то лучше, Уильям Джегер. — Затем тот же голос, зловещий и хищный, но уже чуть более спокойный, произнес: — А теперь называй имена всех остальных членов своей группы.

Джегер молчал. На этот вопрос он отвечать не собирался.

«Над пылающей бездной» — настоящий приключенческий экшен! Молниеносная смена событий не дает читателю перевести дух.

Book Addict Shaun

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-5-9910-3805-8



9 785991 103805 8

[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-617-12-2441-4



9 786171 122441 4

БЕАР ГРИЛЛС

НАД ПЫЛАЮЩЕЙ БЕЗДНОЙ



БЕАР ГРИЛЛС



НАД ПЫЛАЮЩЕЙ БЕЗДНОЙ

КЛУБ СЕМЕЙНОГО ДОСУГА



**BEAR GRYLLS**

**BURNING ANGELS**

A NOVEL

# БЕАР ГРИЛМС

## НАД ПЫЛАЮЩЕЙ БЕЗДНОЙ

РОМАН

ХАРЬКОВ  КЛУБ  
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО  
2017 ДОСУГА

УДК 821.111  
ББК 84(4Вел)  
Г83



Никакая часть данного издания не может быть  
скопирована или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:  
Grylls B. *Burning Angels : A Novel* / Bear Grylls. —  
London : Orion Books, 2016. — 416 p.

Перевод с английского *Елены Боровой*

Дизайнер обложки *Юлия Маланьина*

ISBN 978-617-12-2441-4 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-3805-8 (Россия)  
ISBN 978-1-4091-5685-7 (англ.)

- © Bear Grylls Ventures, 2016
- © DepositPhotos.com / grafvision, обложка, 2017
- © Shutterstock.com / Mikhail Bakunovich, Mieszko9, Albin Hillert, Wessel du Plooy, обложка, 2017
- © Hemigo Ltd, издание на русском языке, 2017
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2017
- © ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2017

*Посвящается Роджеру Гауэру,  
убитому браконьерами  
во время природоохранного воздушного патрулирования  
над Восточной Африкой,  
а также двум крупнейшим природоохранным фондам —  
Фонду памяти Роджера Гауэра и Фонду «Бивень».*

## СЛОВО АВТОРА

На создание этой книги меня вдохновили реальные события жизни моего деда — бригадного генерала Уильяма Эдварда Харви Гриллса, офицера Ордена Британской империи, 15/19 королевский гусарский полк, и командира тайного подразделения, образованного по приказу Уинстона Черчилля в конце Второй мировой войны. Это подразделение было одной из самых глубоко засекреченных военных структур, когда-либо созданных министерством обороны, а в его задачу входили выслеживание и защита секретных технологий, оружия, ученых и высокопоставленных нацистских руководителей. Все это должно было стать частью борьбы Запада против новой мировой сверхсилы — Советского Союза. Никто из нашей семьи даже понятия не имел о его тайной роли командира подразделения Т — «Таргет», как называлась эта структура. Мы узнали обо всем лишь много лет спустя, после его смерти и обнародования информации согласно семидесятилетнему правилу Акта о государственных тайнах, что, в свою очередь, подтолкнуло меня к написанию этой книги. Мой дед был немногословным человеком и довольно загадочной личностью, между тем, будучи ребенком, я очень любил его и сохранил о нем самые теплые воспоминания. Он курил трубку и обладал острым, но сдержанным чувством юмора. Те, кого он за собой вел, весьма уважали и любили своего командира.

Однако для меня он всегда был просто дедушкой Тедом.

## «Дейли мейл», август 2015

«Золотой поезд» нацистов обнаружен: признание на смертном одре ведет охотников за сокровищами к тайнику. Тем временем польские официальные лица утверждают, что существуют доказательства находки в виде снимков, сделанных с помощью специального радара.

«Золотой поезд» нацистов обнаружили после того, как человек, который в конце Второй мировой войны помогал его прятать, во время предсмертной исповеди раскрыл местоположение состава. На прошлой неделе двое мужчин — немец и поляк — заявили, что обнаружили поезд, предположительно груженный сокровищами, неподалеку от городка Вальбжих на юго-западе Польши.

Петр Жуховский, замминистра культуры Польши, заявил: «Мы не знаем, что находится в этом поезде. Возможно, он перевозил военное оборудование, а также драгоценности, произведения искусства и архивные документы. В то время бронепоезда использовались для того, чтобы транспортировать необычайно ценные грузы, а мы имеем дело именно с бронированным составом».

Местные жители всегда считали, что во время войны нацистская Германия приказала построить обширную сеть подземных железнодорожных тоннелей, окруживших огромный замок Ксяж, с целью скрыть в них ценности Третьего Рейха. В строительстве огромных тоннелей под кодовым названием «Ризе» («Гигант»), которые планировалось использовать также для производства стратегических вооружений, поскольку они были надежно защищены от воздушных налетов авиации



антифашистской коалиции, задействовали узников концентрационных лагерей.

### **«Сан», октябрь 2015**

Из истории мы знаем, что специальная авиадесантная служба, созданная в 1942 году, была распущена в 1945-м... Между тем новая книга именитого историка Дэмиэна Льюиса освещает тот факт, что одно-единственное полностью засекреченное подразделение из тридцати бойцов продолжило свое существование. В конце войны эта группа «ушла в тень», посвятив себя неофициальной миссии по охоте на фашистских преступников.

Их целью было обнаружение эсэсовских и гестаповских чудовищ, убивших захваченных ими бойцов британского подразделения, а также сотни французских жителей, пытавшихся помочь десантникам. К 1948 году подразделение отловило и привлекло к суду больше сотни самых злостных убийц, многим из которых удалось избежать Нюрнбергского процесса в 1945—1946 годах.

Это крохотное авиадесантное подразделение, прозванное Тайными Охотниками, управлялось из засекреченной штаб-квартиры, находившейся в Гайд-парк отеле в Лондоне. Оно нелегально финансировалось ссыльным русским аристократом — князем Юрием Голицыным, работавшим на британское министерство обороны.

Именно члены этой группы первыми осознали всю степень кошмара нацистских лагерей смерти... В концентрационном лагере Нацвейлер неподалеку от Страсбурга нацистами проводились ужасающие эксперименты. Именно здесь комендант Йозеф Крамер экспериментировал с применением газа для убийства узников еврейской национальности.

### **Би-би-си, январь 2016**

**Исследователи утверждают, что отци — ледяной человек — страдал от острого расстройства пищеварения.**

Изучив микробы, извлеченные из внутренностей мумии, возраст которой оценивается в 5300 лет, ученые установили, что

перед смертью мужчина страдал от острого расстройства пищеварения. По мнению исследователей, отци — ледяной человек, как назвали ледяную мумию, найденную в 1991 году в Альпах, заразился бактериальной инфекцией, распространенной и сегодня.

Был проведен генетический анализ этой бактерии — *Хеликобактер пилори*, — что помогло отследить историю микроба, тесно связанную с миграцией населения Земли.

Профессор Альберт Цинк, директор Института мумий и ледяного человека Европейской академии в Больцано рассказал: «Ученым было очень сложно получить образцы тканей желудка, не повредив мумию. Поэтому нам пришлось полностью разморозить мумию и наконец получить доступ к внутренностям посредством вскрытия...»

## ГЛАВА 1

16 октября 1942 года, ледник Хельхейм, Гренландия

Снежные вихри не позволяли лейтенанту СС Герману Вирту присмотреться к находке, и он помахал рукой, пытаясь улучшить видимость, а затем наклонился. Теперь между их лицами было не более фута<sup>1</sup>. Всмотревшись в толщу разделяющего их льда, он издал сдавленный возглас.

Глаза женщины были широко открыты даже в момент ее агонии. К тому же они действительно небесно-голубого цвета — как он и ожидал. Но на этом все его надежды рушились самым катастрофическим образом.

Она буравила его взглядом. Безумным. Остекленевшим. На него смотрели глаза зомби. Этот взгляд, устремленный на Вирта из прозрачной ледяной глыбы, в которую было заковано ее тело, прожигал его насквозь.

Трудно поверить, но, упав навстречу смерти и оказавшись в глубине ледника, ставшего ее могилой, эта женщина плакала кровавыми слезами. Вирт в ужасе смотрел на примерзшие к ее лицу вспенившиеся красные потоки, струившиеся из ее глаз в момент гибели и увековеченные в смерти.

С трудом прервав зрительный контакт, он опустил взгляд ниже, на ее рот. Именно такие губы Вирт представлял себе многими бессонными ночами, дрожа от арктического холода, проникающего даже в его толстый спальный мешок на гусяном пуху.

---

<sup>1</sup> Фут — мера длины, равная 30,48 см. (Здесь и далее примеч. ред., если не указано иное.)

Воображение часто рисовало ему этот рот. Он беспрестанно грезил о нем, представляя восхитительно розовый бутон полных уст. Он говорил себе, что это будет рот идеальной германской девушки, пять тысяч лет ожидавшей поцелуя, который оживит ее.

Она ожидала *его поцелуя*.

Но, чем больше он на нее смотрел, тем сильнее на него накатывала тошнота и отвращение, вздымавшиеся из глубины его внутренностей. Он отвернулся, и его тело сотрясли сухие спазмы. Ледяной порыв завывающего в расщелине ветра хлестнул Вирта по лицу.

На самом деле ее поцелуй мог стать лишь поцелуем... смерти. Он убил бы любого, кого эта дьяволица заключила бы в свои объятия.

Рот женщины покрывала толстая красная корка исторгнутой ею и запекшейся в зловещий слой крови. Она вмерзла в лед перед ее лицом, подобно жуткому развевающемуся похоронному савану. А находящийся надо ртом нос также извергал лавину алой жидкости, и это вечное в своей неподвижности кровотоечение вселяло в душу лейтенанта леденящий ужас.

Он опустил глаза ниже, скользя взглядом по ее застывшей обнаженной плоти слева направо в поисках причины, заставившей эту древнюю женщину сорвать с себя одежду, проползти по льду и свалиться в рассекающую ледник расщелину. Ее падение прервал ледяной карниз, где она в считанные часы и сама превратилась в лед.

Она сохранилась идеально... но была бесконечно далека от идеала.

Вирт едва верил своим глазам — даже на подмышках ледяной женщины проступили крупные капли алой жидкости. Прежде чем умереть — уже умирая, — эта так называемая нордическая богиня-прародительница покрывалась кровавым потом, с каждой каплей которого ее покидала жизнь.

Он позволил взгляду переместиться ниже, холодея от ужаса при мысли о том, что ему предстоит увидеть. И не ошибся. Густая застывшая красная пена покрывала нижнюю часть ее тела. После падения в расщелину сердце женщины еще какое-то время

продолжало биться, а лоно изливало густые потоки разлагающейся крови.

Вирт отвернулся, и его стошнило.

Содержимое желудка мужчины выплеснулось сквозь металлическую сетку клетки, исчезнув в черноте бездны под ним. Спазмы сотрясали его тело, пока желудок не опустел, но рвотные позывы не сменились судорожными, мучительно-болезненными вздохами.

Цепляясь пальцами за сетку, он с трудом встал на ноги. Затем, подняв голову, посмотрел на яркие огни прожекторов, которые заливали мрачную ледяную пропасть безжалостно ослепительным светом и превращали ее стены в безумный калейдоскоп застывшего цвета.

Так называемая Вар Камллера — его возлюбленная древняя нордическая принцесса... гм-м, она ожидала генерала во всей своей красе!

Генерал СС Ганс Каммлер... Вирт пытался понять, что он ему скажет... и главное — покажет. Знаменитый командующий СС прилетел сюда из Германии специально для того, чтобы присутствовать при ее славном высвобождении из льда, а также убедиться в возможности воскресения женщины, чтобы затем лично доложить об этом Фюреру.

Отрапортовать, что мечта Гитлера наконец-то осуществилась. А теперь вот это.

Вирт заставил себя снова посмотреть на труп. Чем дальше он его разглядывал, тем в больший ужас приходил. Казалось, тело ледяной девушки объявило войну самому себе, как будто отвергнув свои собственные внутренности, исторгнув их из всех своих отверстий. Если она умерла вот таким образом и ее извергнутые кишки и кровь застыли во льду, она, видимо, довольно долго испытывала кровопотерю, оставаясь при этом в сознании.

Вирт больше не верил, что ее убило падение в расщелину. Или что она умерла от холода. Какая-то неведомая древняя дьявольская болезнь стиснула женщину в своих демонических объятиях, вынудив брести, спотыкаясь и падая, а затем и ползти по леднику.

Но плакать кровью?

Рвать кровью?

Потеть кровью?

Даже мочиться кровью?

Что, во имя всего святого, могло все это вызвать?

Что, во имя всего святого, убило ее?

Эта женщина была бесконечно далека от фигуры арийской матери-прародительницы, на которую они все надеялись. Он нашел отнюдь не нордическую богиню-воительницу, снившуюся ему бесчисленными ночами и призванную подтвердить славную арийскую пятитысячелетнюю родословную. И не древнюю мать нацистских *Übermensch* — идеальную белокурую голубоглазую скандинавскую представительницу слабого пола, спасенную из прошлого, недоступного современной истории.

Гитлер так долго жаждал подобного доказательства.

А теперь вот это — дьяволица.

Всматриваясь в ее искаженные черты — эти пустые выпученные глаза, окруженные коркой засохшей крови, устремившие на него остекленевший взгляд живого мертвеца, он вдруг отчетливо, с ужасающей ясностью осознал: перед ним зияет пустой проем распахнутой двери в ад.

Вирт шараясь, попятившись от ледяного трупа, и, подняв руку, начал отчаянно дергать за сигнальную веревку.

— Наверх! Поднимайте меня наверх! Наверх! Заводите лебедку!

Где-то вверху взревел, ожив, двигатель. Вирт ощутил, как клеть дернулась и пришла в движение. Она начала подниматься, и жуткая кровавая ледяная глыба скрылась из виду.

Едва показавшееся над горизонтом солнце окрашивало в розоватый цвет продуваемую всеми ветрами и скованную морозом заснеженную поверхность ледника. Сгорбленная фигура Вирта возникла над поверхностью. Он с трудом выбрался из клетки и шагнул на утрамбованную застывшую белизну. Замершие по обе стороны часовые попытались щелкнуть каблуками, приветствуя его появление. Но их тяжелые ботинки на меху с намерзшим на резиновые подошвы толстым слоем льда издали только глухой стук.

Вирт нехотя взмахнул рукой в приветствии, не в силах от-решиться от мучительных размышлений. Он ссутулился еще больше, плотнее запахивая капюшон комбинезона в тщетной попытке защитить онемевшее от мороза лицо, и зашагал к ближайшей палатке, преодолевая порывы завывающего ветра.

Свирепые шквалы отчаянно хлестали струйку черного дыма, вьющуюся из трубы, торчащей над крышей палатки. Плиту уже растопили, и, вне всякого сомнения, его ожидал сытный завтрак.

Вирт подумал, что трое его коллег-эсэсовцев уже наверняка проснулись. Они всегда вставали рано, а сегодня им и вовсе предстоял день, когда ледяная принцесса должна была восстать из своей могилы, отчего они с удвоенным нетерпением ожидали рассвета.

Изначально здесь находились два его товарища по СС — первый лейтенант Отто Ран и генерал Рихард Дарре. Затем совершенно неожиданно и безо всякого предупреждения на самолете, оснащенный полозьями, прилетел генерал СС Ганс Каммлер, намереваясь присутствовать на финальной стадии этой грандиозной операции.

Предположительно всей экспедицией руководил генерал Дарре, но все прекрасно понимали, что реальная власть находится в руках генерала Каммлера. Он был человеком Гитлера. Имел влияние на Фюрера. И, честно говоря, Вирта привела в восторг мысль о том, что генерал станет свидетелем его величайшего триумфа.

Тогда, сорок восемь часов назад, перспективы казались совершенно радужными. Их ожидало идеальное завершение невероятно амбициозного предприятия. Но сегодня утром... У Вирта абсолютно не было настроения наслаждаться рассветом, завтраком или обществом своих братьев-эсэсовцев.

«Что я вообще тут делаю?» — задавался он вопросом. Вирт позиционировал себя как ученый, посвятивший свою жизнь изучению древних культур и религий. Именно это изначально и привлекло к нему внимание Гимmlера и Гитлера. Фюрер лично присвоил ему номер члена нацистской партии — поистине редкая честь.

В 1936 году Вирт основал организацию «Дойче Аненербе», название которой в переводе означало «Наследие германских предков». Перед ней стояла задача доказать, что некогда миром правила мифическая северная раса арийцев. Легенды утверждали, будто на севере когда-то находилась скованная морозами земля — Гиперборея, само местоположение которой намекало на Полярный круг и которую населяли светловолосые голубоглазые люди.

Последовали экспедиции в Финляндию, Швецию и в Арктику, во время которых не удалось совершить ни одного великого или потрясающего открытия. Затем группе солдат поручили установить метеорологическую станцию в Гренландии, где до них и дошли удивительные слухи о теле древней женщины, погребенной в толще гренландских льдов.

Так и родилась идея нынешней судьбоносной экспедиции.

В общем, Вирт был археологом-энтузиастом и конъюнктурщиком, но уж точно никак не убежденным нацистом. Однако должность президента «Дойче Аненербе» обязывала его являться с самыми темными фанатиками гитлеровского режима, двое из которых в настоящий момент находились перед ним вот в этой самой палатке.

Вирт знал: все это не сулит ему ничего хорошего. Слишком много было обещано — в том числе и непосредственно Фюреру. На его экспедицию возлагался чересчур большой груз неоправданных ожиданий, завышенных надежд и амбиций.

Но Вирт уже увидел ее лицо. У этой ледяной дамы были черты настоящего чудовища.

## ГЛАВА 2

Вирт пригнулся и сунул голову в двойные складки толстого брезента. Один слой не впускал внутрь убийственный холод и взметаемый ветром снег, а второй удерживал внутри тепло, выделяемое живыми человеческими телами и ревушей печкой.

В нос ему ударил аромат свежесваренного кофе. На него выжидающе смотрели три пары глаз.



— Мой дорогой Вирт, что за тоскливое лицо? — насмешливо поинтересовался генерал Каммлер. — Сегодня у нас великий день!

— Ты, случайно, не уронил ли нашу прелестную фрау на дно расселины? — сухо усмехнулся Отто Ран. — Или, может, попытался разбудить ее поцелуем, но за все твои старания она вознаградила тебя оплеухой?

Ран и Каммлер расхохотались.

Генерал, убежденный эсэсовец, и несколько женственный палеонтолог, похоже, на удивление хорошо поладили. Вирт находил эту дружбу лишеной смысла, как и очень многое в Третьем Рейхе. Что касается третьей фигуры — генерала СС Рихарда Вальтера Дарре, — то он лишь нахмурился, глядя в свою кружку с кофе. Темные глаза под насупленными бровями горели мрачным огнем, а тонкие губы были привычно сжаты в прямую линию.

— Так как там наша ледяная красавица? — не унимался Каммлер. — Она нас ждет? — он жестом обвел накрытый к завтраку стол. — Или вначале отпразднуем предстоящую встречу?

Вирт содрогнулся. Его все еще подташнивало. Он подумал, что было бы лучше, если бы вся троица взглянула на Ледяную Даму до приема пищи.

— Прошу прощения, герр генерал. Мне кажется, правильнее сделать это до завтрака.

— А вы, лейтенант, похоже, приуныли, — заметил Каммлер. — Она не соответствует нашим ожиданиям? Разве это не белокурый и голубоглазый северный ангел?

— Вам удалось вызволить ее из льда? — нарушил молчание генерал Дарре. — Вы сумели разглядеть ее черты? Что они рассказали вам о нашей Фрейе?

Для погребенной в леднике женщины Дарре позаимствовал имя древней северной богини, которое в скандинавской мифологии носило божество плодородия, любви и красоты.

— Она наверняка наша Харьяса, — возразил Ран. — Наша Харьяса с древнего севера.

Харьса также была одной из северных богинь. Ее имя означало «богиня с длинными волосами». Три дня назад казалось, что оно вполне подходит и для дамы из ледяной бездны.

На протяжении нескольких недель члены экспедиции осторожно крошили лед, не позволяющий им разглядеть находку поближе. А когда вплотную приблизились к цели своих усилий, поняли: ледяная девушка обращена лицом к стене расселины, из-за чего они видят лишь ее спину. Но этого было достаточно. Они убедились в том, что она обладательница изумительных длинных золотистых волос, заплетенных в толстые косы.

Такое открытие до глубины души взволновало Вирта, Рана и Дарре. Если черты ее лица также соответствовали расовой модели арийцев, то они достигли своей цели. Гитлер осыплет их наградами и милостями. Все, что им оставалось сделать, — отделить ее от стены расселины, развернуть ледяную глыбу и хорошенько взглянуть на нее.

Что ж, Вирт уже это сделал... и от того, что увидел, его до сих пор мутило.

— Это не совсем то, на что мы рассчитывали, герр генерал, — заикаясь, выдавил он из себя. — Будет лучше, если вы посмотрите на нее сами.

Каммлер, слегка нахмурившись, вскочил первым. Генерал СС присвоил этому замороженному трупу имя третьей северной богини.

«Ее будут боготворить все, кому посчастливится взглянуть на нее хоть однажды, — не раз провозглашал он. — Поэтому я сказал Фюреру, что мы назвали ее Вар — “возлюбленная”».

По мнению Вирта, для того чтобы испытать любовь к этому окровавленному разлагающемуся трупу, необходимо обладать истинной святостью. Но в чем он был убежден, так это в том, что в настоящий момент святых в палатке не было.

Он провел мужчин по леднику с ощущением, будто возглавляет свой собственный похоронный кортеж. Они вошли в клеть, и их начали опускать в расселину. Мощные прожекторы вспыхнули, едва все четверо покинули поверхность ледника. Вирт распорядился, чтобы прожекторы включали только, когда кто-то

работал над высвобождением трупа изо льда либо опускался, чтобы его осмотреть. Он не хотел, чтобы тепло от мощной иллюминации растопило лед. Это могло привести к оттаиванию их фройляйн. Благополучно доставить ее в штаб-квартиру «Дойче Аненербе» в Берлине можно было, лишь сохранив глубокозамороженное состояние ледяной женщины.

Он поднял глаза и посмотрел на Рана, расположившегося у противоположной стены клетки. Его лицо находилось в глубокой тени. Где бы ни был Ран, он всегда носил широкополую черную фетровую шляпу. Псевдопалеонтолог, искатель приключений от археологии избрал ее в качестве своего отличительного знака.

Вирт испытывал чувство некоего духовного родства с выскочкой Раном. Их роднило сходство надежд, страстей и убеждений. И разумеется, страхов.

Клеть накренилась, а затем рывком выровнялась и замерла. Несколько мгновений она покачивалась взад-вперед, напоминая какой-то безумный маятник, прежде чем удерживающая ее цепь натянулась и клеть замерла в состоянии относительной неподвижности.

Четыре пары глаз смотрели в лицо трупа, заключенного в глыбе льда — льда, пронизанного жуткими темно-красными завихрениями. Вирт ощущал впечатление, произведенное этим привидением на его коллег из СС. Как ранее он, они не верили своим глазам, и в расселине повисло изумленное молчание.

Тишину наконец нарушил Каммлер. Он перевел взгляд на Вирта. При этом его лицо было, как и прежде, совершенно непроницаемым, а глаза светились холодным блеском рептилии.

— Фюрер на нее рассчитывает, — тихо произнес он. — Мы не можем разочаровать его. — Пауза. — Сделайте ее достойной имени — Вар.

Вирт ошеломленно покачал головой.

— Мы продолжаем действовать по плану? Но, герр генерал, существует риск...

— Какой риск, герр лейтенант?

— Мы понятия не имеем, что ее убило... — Вирт кивнул на труп. — Что вызвало все...

— Никакого риска нет, — оборвал его Каммлер. — Пять тысячелетий назад на этом ледяном козырьке ее настигла смерть. Прошло пять тысяч лет. Вы ее отмоете. Сделайте ее красивой. Нордической. Истинной арийкой... идеальной представительницей своей расы. Сделайте ее достойной Фюрера.

— Но герр генерал, как? — запротестовал Вирт. — Вы же видели...

— Разморозьте ее, бога ради, — снова оборвал его Каммлер. Он махнул рукой, указывая на ледяную глыбу. — Если не ошибаюсь, в «Дойче Аненербе» уже не первый год экспериментируют на живых людях — замораживая и размораживая их. Я ничего не перепутал?

— Да, герр генерал, мы этим занимаемся, — согласился Вирт. — Лично я ничего такого не делал, но эксперименты по замораживанию людей действительно проводятся. А кроме этого, опыты с соленой водой...

— Избавьте меня от подробностей. — Каммлер ткнул пальцем затянутой в перчатку руки в окровавленный труп. — Вдохните в нее жизнь. Чего бы вам это ни стоило, сотрите с ее лица эту усмешку черепа. Устраните это... выражение глаз. Она должна соответствовать самым восхитительным мечтам Фюрера.

— Так точно, герр генерал, — только и выдавил из себя Вирт.

Каммлер перевел взгляд с Вирта на Рана.

— Если вы этого не сделаете... Если не справитесь, то оплатитесь головой.

Он громко потребовал, чтобы клеть подняли на поверхность. Молча они поехали наверх. Когда снова оказались на леднике, Каммлер обернулся к людям из «Дойче Аненербе».

— Я не буду завтракать. У меня пропал аппетит. — Щелкнув каблуками, он вскинул руку в нацистском приветствии: — *Heil Hitler!*

— *Heil Hitler!* — отозвались его коллеги-эсэсовцы.

С этими словами генерал Ганс Каммлер зашагал по льду, направляясь к своему самолету и — в Германию.

## ГЛАВА 3

Настоящее

Пилот грузового самолета «Геркулес С-130» покосился на Уилла Джегера.

— Слушай, приятель, а ведь это перебор — заказывать целый С-130 для трех человек? — он растягивал слова в характерной для южан, вероятнее всего тexasцев, манере. — Больше ведь никого не будет, верно?

В проеме ведущей в грузовой отсек двери Джегер видел двух своих товарищей по оружию, расположившихся на складных брезентовых сиденьях.

— Да, нас всего трое.

— Тебе не кажется, что это чересчур?

Джегер поднялся на борт самолета в громоздком комбине-зоне для парашютного прыжка с большой высоты, а его лицо скрывали шлем и кислородная маска. У пилота не было ни единого шанса узнать Уилла.

Во всяком случае, пока.

Джегер пожал плечами.

— Ага, мы рассчитывали, что нас будет больше. Но ты же знаешь, как это бывает — у некоторых наших поменялись планы. — Он сделал паузу. — Они не смогли выбраться из амазонских джунглей.

Он замолчал, и последние слова, казалось, повисли в воздухе.

— Они остались на Амазонке? — уточнил пилот. — В джунглях? Что случилось? Неудачный прыжок?

— Хуже. — Джегер ослабил туго затянутые ремни шлема, как будто нуждаясь в глотке воздуха. — Они не смогли прибыть сюда... потому что погибли.

Пилот вскинул на него удивленные глаза.

— Погибли? Как это произошло? Нечто вроде несчастного случая во время прыжка?

Джегер заговорил медленно, подчеркивая каждое слово.

— Нет. Это не имеет отношения к несчастному случаю. Насколько я могу судить. Больше похоже на хорошо спланированное преднамеренное убийство.

— Убийство? Ничего себе. — Пилот наклонился вперед и перевел несколько рычагов в нейтральное положение. — Мы приближаемся к крейсерской высоте... Сто двадцать минут до прыжка. — Он помолчал. — Убийство? Так кого убили? И почему, черт подери?

В ответ Джегер полностью снял шлем. Но его голову по-прежнему облегал шелковая балаклава, которую он использовал для утепления. Прыгая с высоты в тридцать тысяч футов<sup>1</sup>, Уилл всегда надевал этот тонкий подшлемник. На такой высоте было холоднее, чем на Эвересте.

Пилоту все равно не удалось бы его узнать, однако теперь он видел выражение глаз Джегера. А тот в настоящий момент способен был убить его одним взглядом.

— Я считаю, это было убийство, — повторил Джегер. — Хладнокровное убийство. Как ни странно, все это произошло после прыжка из С-130. — Он обвел взглядом кабину пилотов. — Более того, практически вот из такого же самолета...

Пилот покачал головой, и Джегер увидел, что он заметно нервничает.

— Приятель, я чего-то не понимаю... Но слушай, твой голос кажется мне знакомым. Вечно с англичанами эта история — если судить только по голосу, то вас невозможно различить... надеюсь, ты не обидишься.

— Я не обижусь. — Джегер улыбнулся. Его глаза остались неподвижными. От взгляда Уилла у пилота даже кровь в венах застыла. — Я так думаю, ты служил в десантно-диверсионном полку. Перед тем, как уйти на частные хлеба.

— В десантно-диверсионном полку? — голос пилота теперь звучал удивленно. — Вообще-то, да, именно там я и служил. Но откуда... Мы с тобой уже встречались?

Взгляд Джегера стал жестким.

---

<sup>1</sup> Около 9 км.

## БЛАГОДАРНОСТИ

Особо хочу поблагодарить таких людей: литературных агентов ПФД Кэролайн Мишел, Аннабель Мерулло и Лору Уильямс — за их упорный труд и усилия, которые они прилагали к изданию этой книги; Джона Вуда и Джемайму Форрестер и всех остальных сотрудников «Ориона» — Малколма Эвардса, Марка Рашера и Лиэнн Оливер, составивших «Команду Грилса». Я также благодарен всем в BGV за то, что экранизация серии триллеров об Уилле Джегере самым волнующим образом воплотилась в жизнь. Кроме того, благодарю Хэмиша де Бреттон-Гордона, Олли Мортон и Айана Томпсона из «Эйвон-Протекшн» за их бесценные озарения, советы и опыт во всем, что связано с химическим, биологическим, радиологическим и ядерным оружием, а также их вклад в соответствующие аспекты этой книги, включая эпизоды про меры и способы защиты от оружия массового поражения. Благодарю Криса Дэниелса и всех сотрудников из компании «Гибридные летательные аппараты» за их уникальный опыт и знания во всем, что имеет отношение к «Эйрландеру» и за расширение моих представлений о том, на что способен подобный летательный аппарат. Огромное спасибо Полу и Анне Шеррат за то, что они столь глубоко просветили меня относительно международных отношений в период холодной войны сразу после Второй мировой, Бобу Лоундсу из «Аутизм Уэссекс» за консультирование относительно всего, что имеет отношение к аутизму и поведению тех, кто им страдает, и Питеру Месседжу за его свежую критику на ранних стадиях работы над рукопи-

сию этой книги, а также офицеру британской империи Эшу Александру Куперу за консультирование по техническим военным вопросам. И наконец, хочу выразить особую благодарность Дэмиену Льюису за то, что он помог мне создать на основании нашей находки в военном сундучке моего деда с пометкой «Совершенно секретно». То, что нам удалось вывести на свет Божий все эти документы, реликвии и артефакты Второй мировой войны — это настоящее чудо.



Літературно-художнє видання

ГРІЛЛС Беар  
**Над пломінкою пріврою**

Роман  
(російською мовою)

Керівник проекту *В. А. Тютюнник*  
Координатор проекту *Т. М. Куксова*  
Відповідальний за випуск *В. А. Криворотов*  
Редактор *Г. В. Доніна*  
Художній редактор *Ю. О. Дзекунова*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректор *О. О. Григор'єва*

Підписано до друку 10.01.2017. Формат 84x108/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Literaturna». Ум. друк. арк. 20,16. Наклад 10000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а, E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано у ПРАТ «Харківська книжкова фабрика “Глобус”»  
61012, м. Харків, вул. Різдяна, 11.  
Свідоцтво ДК № 3985 від 22.02.2011 р.  
[www.globus-book.com](http://www.globus-book.com)

---

Литературно-художественное издание

ГРИЛЛС Беар  
**Над пылающей бездной**

Роман

Руководитель проекта *В. А. Тютюнник*  
Координатор проекта *Т. Н. Куксова*  
Ответственный за выпуск *В. А. Криворотов*  
Редактор *Г. В. Донина*  
Художественный редактор *Ю. А. Дзекунова*  
Технический редактор *А. Г. Веревкин*  
Корректор *О. О. Григорьева*

Подписано в печать 10.01.2017. Формат 84x108/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Literaturna». Усл. печ. л. 20,16. Тираж 10000 экз. Зак. №

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», Св. № ДК65 от 26.05.2000  
61140, Харьков-140, пр. Гагарина, 20а, E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Отпечатано в ПРАТ «Харківська книжкова фабрика “Глобус”»  
61012, г. Харьков, ул. Рождественская, 11.  
Свидетельство ДК № 3985 от 22.02.2011 г.  
[www.globus-book.com](http://www.globus-book.com)

**УКРАИНА**

- по телефонам справочной службы  
(050) 113-93-93 (МТС); (093)170-03-93 (life)  
(067) 332-93-93 (Киевстар); (057) 783-88-88
- на сайте Клуба: **www.bookclub.ua**
- в сети фирменных магазинов см. адреса на сайте Клуба или по QR-коду



Высылается бесплатный каталог

**Для оптовых клиентов**

**Харьков**

тел./факс +38(057)703-44-57  
e-mail: trade@bookclub.ua  
www.trade.bookclub.ua

**Киев**

тел./факс +38(067)575-27-55  
e-mail: kyiv@bookclub.ua

**Одесса**

тел./факс +38(067)572-44-28  
e-mail: odessa@bookclub.ua

**Приглашаем к сотрудничеству  
авторов, художников, переводчиков и редакторов**

e-mail: publish@bookclub.ua

Небезпечні пригоди в джунглях Амазонії коштували Віллу Джегеру частини його команди, але тепер він отримав незаперечні свідчення: викрадені три роки тому, його дружина і син досі живі... І сліди винуватця Джегерових нещастя ведуть за океан, на Африканський континент. Десь там в полоні тримають його сім'ю, і, якщо поквапитися, у Джегера ще є шанс урятувати їх від неминучої смерті. Їх і тисячі людей, що опинилися в заручниках у фанатиків, які воскресили смертельну зброю й невдовзі завдадуть удару. І зупинити їх можуть тільки відвага й удача Вілла Джегера і його загону...

**Гриллс Б.**

Г83 Над пылающей бездной : роман / Беар Гриллс ; пер. с англ. Е. Боровой. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2017. — 384 с.

ISBN 978-617-12-2441-4 (Украина)

ISBN 978-5-9910-3805-8 (Россия)

ISBN 978-1-4091-5685-7 (англ.)

Опасные приключения в джунглях Амазонии стоили Уиллу Джегеру части его команды, но теперь он получил неопровержимые свидетельства: похищенные три года назад, его жена и сын все еще живы... И следы виновника неприятностей Джегера ведут за океан, на Африканский континент. Где-то там в плену держат его семью, и, если поспешить, у Джегера еще есть шанс спасти их от верной смерти. Их и тысячи людей, оказавшихся в заложниках фанатиков, которые воскресили смертельное оружие и скоро нанесут удар. И остановить их могут только отвага и удача Уилла Джегера и его отряда...

УДК 821.111  
ББК 84(4Вел)

# ПРИЗРАКИ ПРОПАВШЕГО РЕЙСА

Немецкий самолет времен Второй мировой найден в диких джунглях Амазонки. Как он здесь оказался? Когда Уиллу Джергеру предлагают снять фильм о сенсационной находке, он с радостью соглашается, но скоро понимает, что все не так просто! Кто-то всячески пытается ему помешать... Парашют Уилла поврежден, бесследно исчезают члены команды, а местные индейцы рассказывают об отряде вооруженных белых людей, разыскивающих дорогу к самолету... Какая тайна сокрыта в сердце джунглей?

